

The Christ-child lay on Mary's lap,
His hair was like a light.
(O weary, weary were the world,
But here is all alright.)

The Christ-child lay on Mary's breast
His hair was like a star.
(O stern and cunning are the kings,
But here the true hearts are.)

The Christ-child lay on Mary's heart,
His hair was like a fire.
(O weary, weary is the world,
But here the world's desire.)

The Christ-child stood on Mary's knee,
His hair was like a crown,
And all the flowers looked up at Him,
And all the stars looked down.

Het Christuskind lag op Maria's schoot,
zijn haar was als een licht.
(O vermoeid, vermoeid was de wereld,
maar hier is alles in orde.)

De Christuskind lag aan Maria's borst
zijn haar was als een ster.
(O hardvochtig en sluw zijn de koningen,
maar hier zijn de goede harten.)

De Christuskind lag op Maria's hart,
zijn haar was als een vuur.
(O vermoeid, vermoeid is de wereld,
maar hier het verlangen van de wereld.)

De Christuskind stond op Maria's knie,
zijn haar was als een kroon,
En alle bloemen keken op naar Hem,
en alle sterren keken naar beneden.

Gilbert Keith Chesterton
1874-1936